

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ Ushbu tarjimadan ariza topshirayotganingizda qo'llanma sifatida foydalanishingiz mumkin bo'lib, arizani koreys tilida koreys blankasini to'ldirib, topshirishingiz kerak ekanligini yodda tuting.

[양식 제33호]

[33-sonli ilova]

국적취득자의 성.본 창설신고서

Fuqarolikni olgan shaxsning familiyasi, nasl-nasabini kiritish to'g'risida ariza

(년 월 일)

(yil oy kun)

※ 신고서 작성 시 아래의 작성 방법을 참고하고, 선택 항목에는 '영표(○)'로 표시하기 바랍니다.

※ Arizani to'ldirayotganda orqa tomonda berilgan to'ldirish bo'yicha ko'rsatmalarga tayanib, tanlash punktlarini “dumaloq (○)” belgisi bilan belgilang.

① 성.본 창설자 ① Familiyasi va nasl-nasabini o'zgartirayotgan shaxs	성명 F.I.O.	한글 Koreys yozuvida	(성) / (명) (Familiyasi) / (Ismi va otasining ismi)			주민등록 번호 Rezidentning ro'yxatga olish raqami	-			
		한자 Ieroglifda	(성) / (명) (Familiyasi) / (Ismi va otasining ismi)							
	등록 기준지 Ro'yxatga olingan turar joyi									
	주소 Manzili									
② 성.본 ② Familiyasi, nasl-nasabi	종전의 성(姓) Oldingi familiyasi	한글 Koreys yozuvida		한자 Ieroglifda		종전의 본(本) Oldingi nasl-nasabi	한글 Koreys yozuvida		한자 Ieroglifda	
	창설한 성(姓) Yangi familiyasi	한글 Koreys yozuvida		한자 Ieroglifda		창설한 본(本) Yangi nasl-nasabi	한글 Koreys yozuvida		한자 Ieroglifda	
③허가일자 ③Ruqsat berilgan sana		년 월 일 yil oy kun			법원명 Sud nomi					
④기타 사항 ④Qo'shimcha ma'lumotlar										
⑤ 신고인 ⑤ Ariza beruvchi	성명 F.I.O.	(서명 또는 날인) (imzo yoki muhr)				주민등록번호 Rezidentning ro'yxatga olish raqami		-		
	자격 Maqomi	(1)본인 (2)법정대리인 (3)기타(자격:) (1) Shaxsning o'zi (2) Qonuniy vakili (3) Boshqa (maqomi:)								
	주소 Manzili					전화 Telefon raqami		이메일 Elektron pochta manzili		

⑥제출인 ⑥Taqdim etuvchi	성명 F.I.O.		주민등록번호 Rezidentning ro'yxatga olish raqami	-
-------------------------	--------------	--	---	---

작성방법 To'ldirish bo'yicha ko'rsatmalar	<p>※ 본 신고는 외국의 성을 쓰는 국적취득자가 그 성을 쓰지 않고 새로이 성과 본을 정하고자 하는 경우, 관할 가정법원에서 성.본창설허가결정을 받아 그 허가결정서 등본을 첨부하여 성.본창설허가결정의 고지를 받은 날로부터 1개월 이내에 하는 신고입니다.</p> <p>※ Ushbu ariza xorijiy familiyadan foydalanuvchi fuqarolikni olgan shaxs o'sha familiyadan foydalanmay, yangi familiya va nasl-nasabini belgilashni istagan holatda, tegishli oilaviy suddan familiya va nasl-nasabini kiritish uchun ruxsat qarorini olib, ushbu ruxsat qarori nusxasini biriktirib, o'zgartirish qarori haqida xabar berilgan kundan boshlab 1 oy ichida topshiriladigan arizadir.</p> <p>④란: 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는 데 특히 필요한 사항을 기재합니다. : 창설 전의 성과 본이 한자나 한글이 아닌 경우에 원래의 문자 표기</p> <p>④-qator: Fuqarolik holati dalolatnomalarini yozish arxiviga ma'lumotlarni aniq qayd qilish uchun, xususan, zarur bo'lgan ma'lumotlar yoziladi. : O'zgartirishdan oldingi familiya va nasl-nasabi ieroglifda yoki koreys yozuvida bo'lmasa, asl yozuvda ko'rsatiladi.</p> <p>⑤란: 본인이 신고하는 경우 창설 후(개명 후)의 성명으로 기재합니다. 신고인이 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.</p> <p>⑤-qator: Agar arizani shaxsning o'zi topshirsa, yangi kiritgan (ism o'zgartirilgandan keyin) familiya va ism bilan qayd etiladi. Ariza beruvchi chet el fuqarosi bo'lsa, chet el fuqarosining ro'yxatga olish raqami (mamlakatda istiqomat qilishi to'g'risidagi xabar raqami yoki tug'ilgan yili, oyi, kuni) yoziladi.</p> <p>⑥란: 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다[접수담당공무원은 신분증과 대조하여야 함].</p> <p>⑥-qator: Taqdim etuvchi (ariza beruvchi tomonidan to'ldirilgan arizani ariza beruvchi emas, balki boshqa shaxs taqdim etayotganidagina yoziladi)ning F.I.O. va rezidentning ro'yxatga olish raqami yoziladi [qabul qilib oluvchi mas'ul davlat xizmatchisi shaxsni tasdiqlovchi hujjat bilan solishtirib ko'rishi lozim].</p>
--	--

첨부서류 Ilova qilinadigan hujjatlar	<p>1. 국적취득자의 성.본창설허가결정서 등본 1부</p> <p>1. Fuqarolikni olgan shaxsning familiya va nasl-nasabini o'zgartirish bo'yicha ruxsat qaroridan 1 nusxa</p> <p>2. 신분확인[가족관계등록예규 제600호에 의함]</p> <p>2. Shaxsni tasdiqlash [Fuqarolik holati dalolatnomalarini yozish nizomining 600-ilovasiga muvofiq]</p> <ul style="list-style-type: none"> - 신고인이 출석한 경우: 신분증명서 - Ariza beruvchi tashrif buyurgan holatda: shaxsni tasdiqlovchi hujjat - 제출인이 출석한 경우: 제출인의 신분증명서 - Taqdim etuvchi tashrif buyurgan holatda: taqdim etuvchining shaxsini tasdiqlovchi hujjat - 우편으로 제출할 경우: 신고인의 신분증명서 사본 - Pochta orqali topshiriladigan holatda: ariza beruvchining shaxsini tasdiqlovchi hujjatidan nusxa <p>※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 2항의 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.</p> <p>※ Ariza beruvchi voyaga yetgan vasiy bo'lsa, 2-banddagi hujjatlardan tashqari voyaga yetgan vasiylik maqomini tasdiqlovchi yozma hujjatni ham birga ilova qilishi lozim.</p>
---	--

※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 부실의 사실을 기록하게 하는 경우에는 형법에 의하여 5년 이하의 징역 또는 1천만 원 이하의 벌금에 처해집니다.

※ Boshqa shaxsning imzosi yoki muhrini o'g'irlash orqali soxta ariza topshirsangiz yoki soxta ma'lumotlar berish orqali Fuqarolik holati dalolatnomalarini yozish (FHDY) arxiviga noto'g'ri ma'lumotlar kiritilishiga sababchi bo'lsangiz, sizga Jinoyat-protsessual kodeksiga muvofiq 5 yilgacha ozodlikdan mahrum qilish yoki 10 million vongacha jarima belgilanadi.